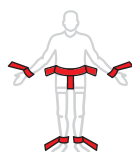




REF	Nome / Nombre Designação / Designation	Misure / Medidas / Medidas / Measurements
RFL15087	PREMIUM LIMB HOLDERS	14 - 28 cm
RFL15600	COMFORT LIMB HOLDERS	14 - 28 cm
RFL15700	ECO COMFORT LIMB HOLDERS	14 - 28 cm
RFL15900	ECO LIMB HOLDERS	10 - 24 cm
RFW15100	LIMB HOLDERS	14 - 24 cm
RFW16000	COMFORT WRIST HOLDERS	10 - 24 cm
RFW16905	WRIST HOLDERS PEDIATRIC	0-2 anni / años / anos years
RFW16910	WRIST HOLDERS PEDIATRIC	2 - 5 anni / años / anos years



- Associare sempre cintura addominale e cintura scapolare a una cintura pelvica / Fissare entrambi i polsi ed entrambe le caviglie con la cintura addominale e pelvica.
- Combine el cinturón abdominal y el cinturón de hombro siempre con un cinturón pélvico / Asegure ambas muñecas y ambos tobillos con el cinturón abdominal y pélvico.
- Associar o cinto abdominal e o cinto para costas sempre com um cinto pélvico / Apertar os dois pulsos e os dois tornozelos com o cinto abdominal e o cinto pélvico.
- Associate waist belt and shoulder belt always with a pelvic belt / Secure both wrists and both ankles with the waist and pelvic belt.



Leggere le istruzioni (IFU) / Leer el prospecto (IFU) / Ler as instruções (IFU) / Read instructions (IFU)



Guarda il video / Ver el vídeo / Ver o vídeo / Watch Video



Letto in posizione abbassata, sponda del letto in posizione sollevata; i pazienti devono essere tenuti costantemente sotto osservazione. / Cama en posición baja, barandilla en posición alta, los pacientes deben ser observados constantemente. / Com a cama na posição baixa e a barreira da cama na posição elevada, os doentes devem ser observados de forma constante. / Bed in low position, bed rail in high position, patients should be observed constantly.



Cintura da polso (paio) / Muñequera (par) / Cinto para pulso (par) / Wrist holder (pair)



Cintura da caviglia (paio) / Tobillera (par) / Cinto para tornozelo (par) / Ankle holder (pair)



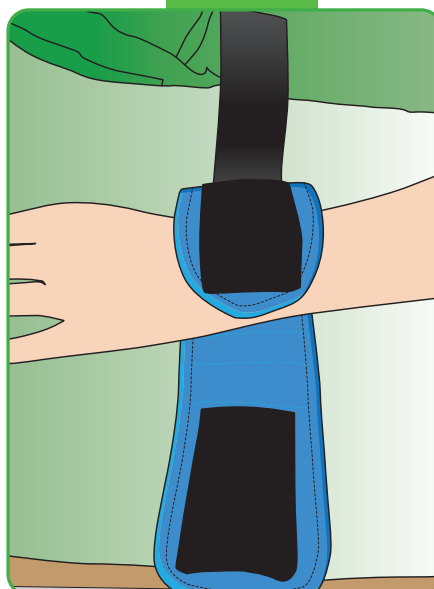
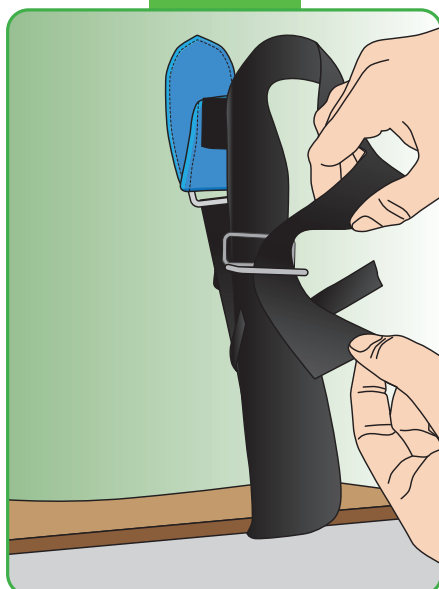
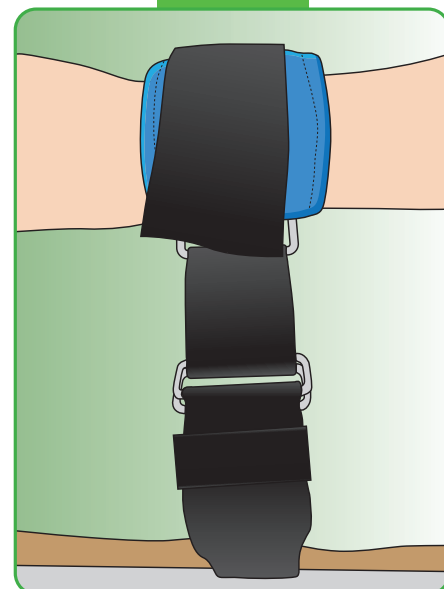
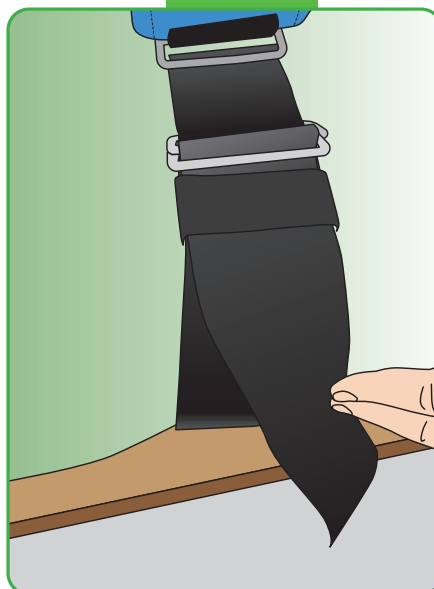
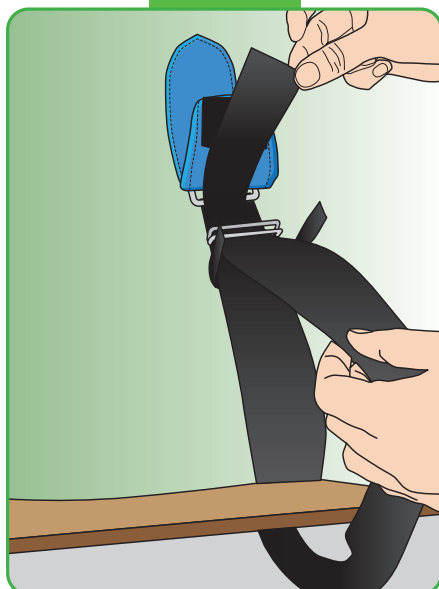
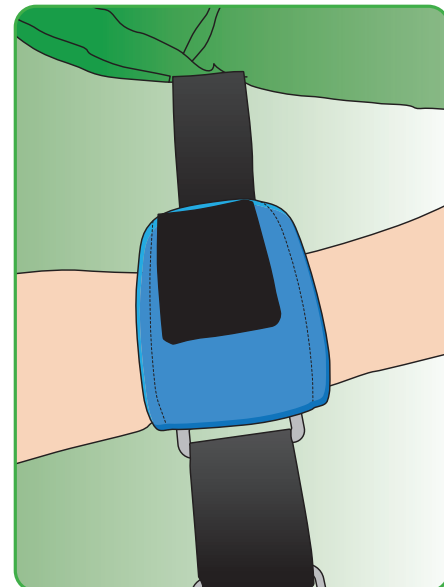
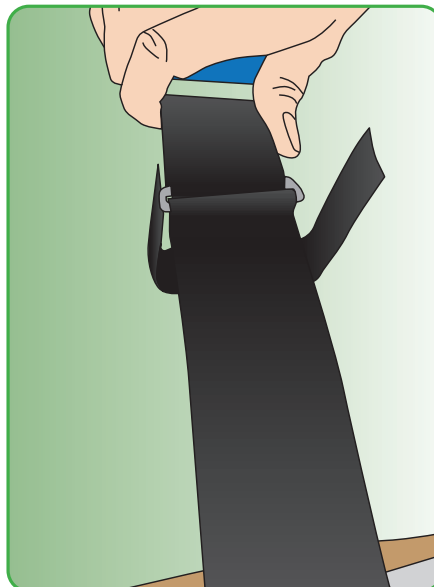
Chiusura con fibbia / Sujecion con hebilla / Fixacao com fivela / Fixing with buckle



Prescrizione medica obbligatoria / Prescripción médica obligatoria / Prescrição médica obrigatória / Doctor's prescription needed



RFL15087

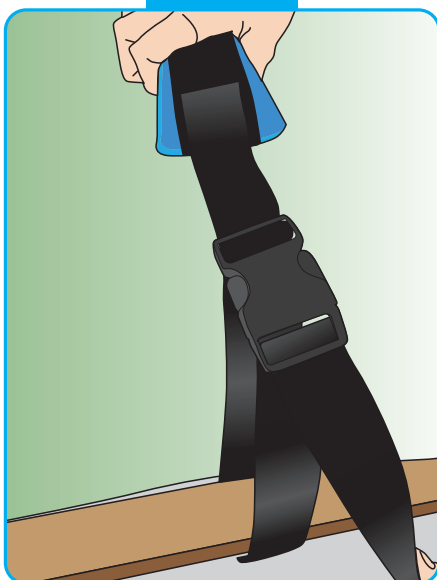
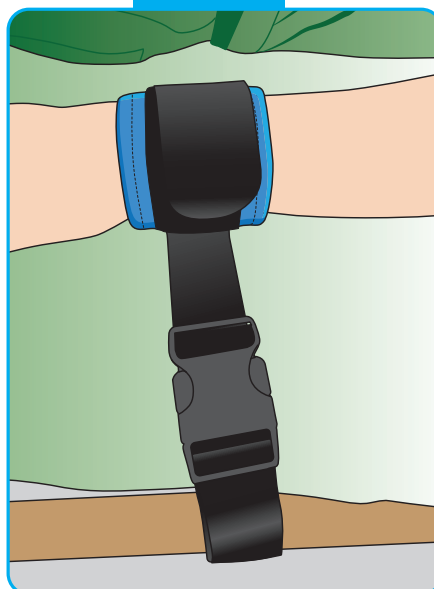
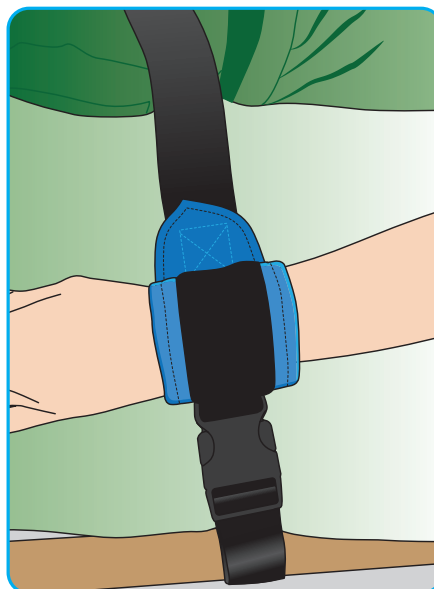


RFL15087





RFL15600 – RFL15700

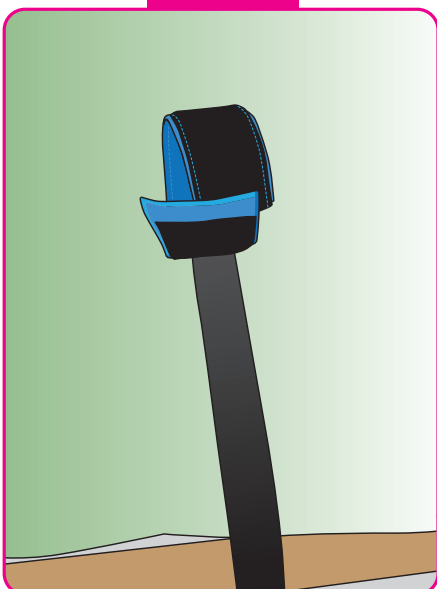
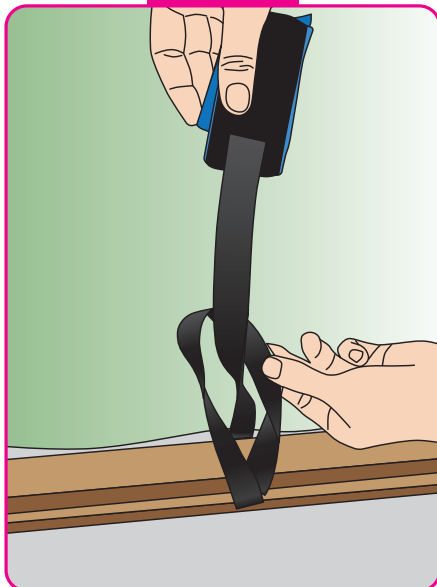
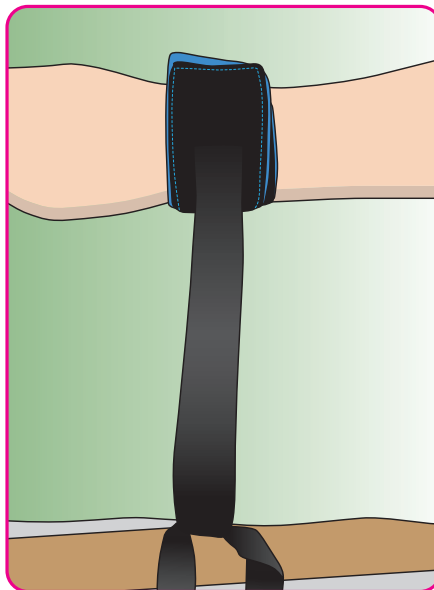


RFL15600
RFL15700





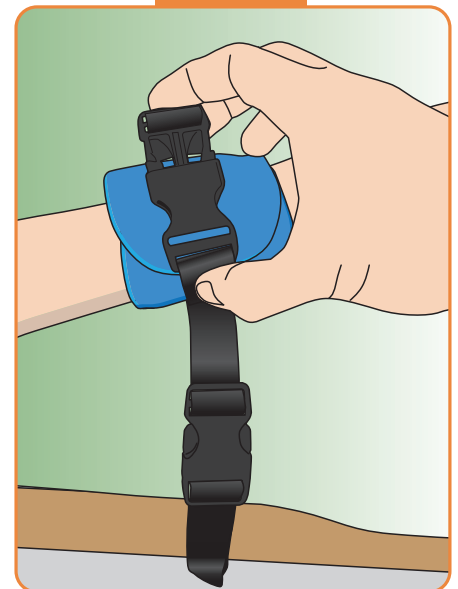
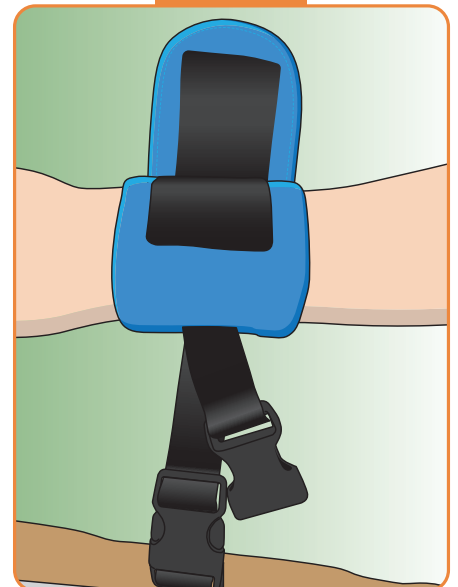
RFL15900

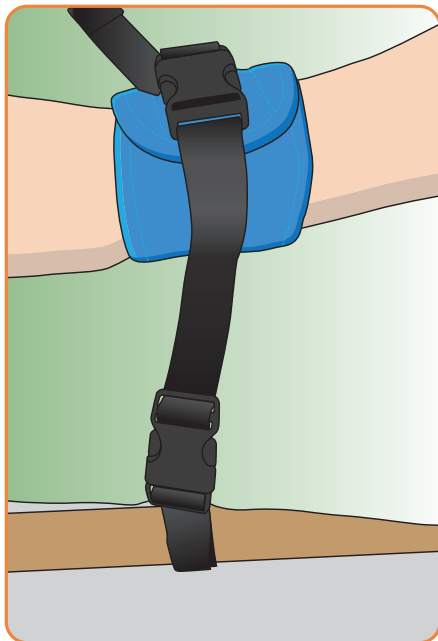


RFL15900

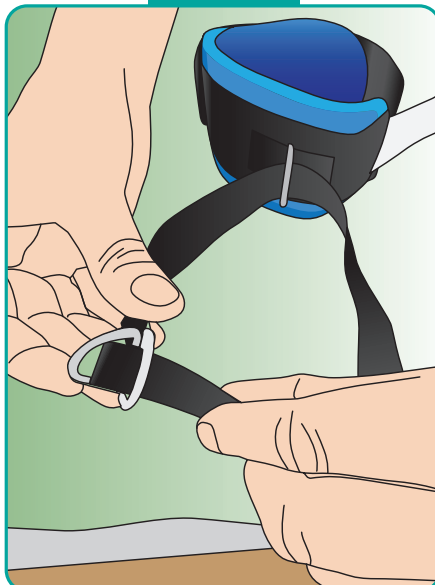
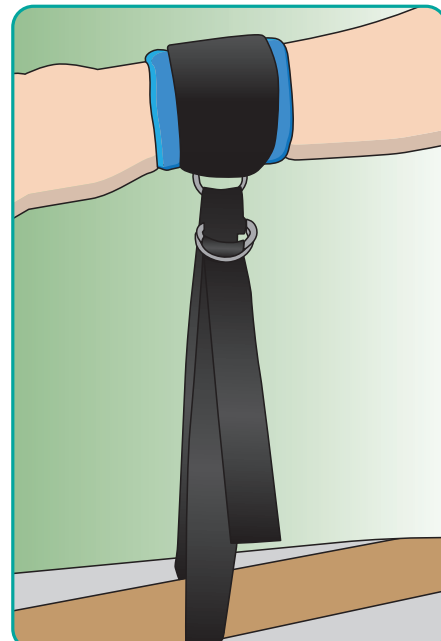


RFW15100





RFW16000



RFW15100



RFW16000





Manuale d'uso ITALIANO
Manual de usuario ESPAÑOL
Instruções de utilização PORTUGUÊS
Instructions for use ENGLISH



I-7



Indicazioni

1. I prodotti RENOL sono utilizzati per scopi medici per fissare un paziente agitato a letto, sulla barella, per evitare un incidente, per consentire al paziente di seguire le cure mediche.
 2. I prodotti RENOL possono essere utilizzati solo dietro prescrizione medica.
- Uno dei prodotti RENOL da parte di personale addestrato secondo le istruzioni di sicurezza di RENOL e in conformità con le norme di sicurezza dell'istituto.

Controindicazioni

4. Assicurarsi che i prodotti RENOL non entrino in contatto con la pelle lesa, non bloccino la respirazione e non riducano la pressione sanguigna.

Precauzioni

5. Per evitare incidenti e rispettare il comfort e la sicurezza della persona, è fondamentale, prima di qualsiasi manipolazione delle cinture, leggere attentamente e comprendere le istruzioni per l'uso (IFU). La sicurezza del paziente dipende dal corretto utilizzo delle cinture.
6. Complicanze, incidenti legati alla contenzione in caso di uso improprio, durante uso non idoneo e non sorvegliato: piaghe da decubito, polmonite o trombosi venosa profonda, stress psicologico (agitazione, delirio) e impatto negativo sulle capacità cognitive, conseguenza fatale (a seguito di grave trauma o soffocamento).
7. Controllare i prodotti RENOL (cinture, cinghie, serrature) prima dell'uso; il prodotto deve essere pulito e in buone condizioni.
8. Osservare frequentemente il paziente immobilizzato; i pazienti agitati e fuori controllo devono essere tenuti costantemente sotto osservazione.
9. Usare sempre la misura corretta: una misura troppo piccola o troppo grande può compromettere la sicurezza o il comfort. Misurare la circonferenza di vita, polso, caviglia del paziente e scegliere il prodotto RENOL adatto.
10. Rimuovere dal paziente eventuali oggetti appuntiti (gioielli, orologi, occhiali, ecc.).
11. Utilizzare i prodotti RENOL solo su un supporto idoneo, non utilizzare mai i prodotti RENOL come cintura di sicurezza nei veicoli.
12. Quando si supporta o si immobilizza il paziente su un letto, una barella, ricordare che il paziente potrebbe ribaltarsi.
13. Fissare i prodotti RENOL a un punto robusto del letto, della barella. Le cinghie devono essere sicure, non devono scivolare né cambiare posizione; il punto di fissaggio della cinghia sul telaio non deve danneggiare il prodotto (bordi taglienti, ecc.).

Manutenzione e materiali

14. Seguire le istruzioni di lavaggio come indicato sui prodotti.
15. Chudere il velcro prima di lavarlo e asciugarlo per evitarne l'usura.
16. Detergenti: evitare l'uso di cloro.
17. Temperatura: temperatura massima 95°C.
18. Asciugatura: ciclo delicato a bassa temperatura, possibile ritiro di circa il 5%.
19. Materiali delle cinghie: 100% terilene (poliester).
20. I materiali sono sottoposti a trattamento ignifugo - antibatterico.
21. Garanzia di due anni. La garanzia non copre i danni derivanti dalla normale usura.



Tutti i nostri prodotti sono approvati CE - Dispositivo medico di classe I.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere notificato al produttore e all'autorità competente del paese in cui si è verificato l'incidente grave

Per ulteriori informazioni contattare il proprio specialista di manutenzione, distributore o www.renolcare.com

Indicaciones

1. Los productos RENOL se utilizan con fines médicos para asegurar a un paciente agitado en la cama, en una camilla, para evitar un accidente, para que el paciente pueda seguir su tratamiento médico.
2. Los productos RENOL sólo pueden utilizarse bajo prescripción médica.
3. Uso de productos RENOL por personal capacitado que conozca las instrucciones de seguridad de RENOL y de acuerdo con las normas de seguridad del establecimiento.

Contraindicaciones

4. Asegúrese de que los productos RENOL no entren en contacto con heridas en la piel y que no bloqueen la respiración ni la presión arterial.

Precauciones

5. Para evitar cualquier accidente y para respetar la comodidad y la seguridad de la persona, es imprescindible leer atentamente las instrucciones de uso (IFU) y comprenderlas antes de manipular los cinturones. La seguridad del paciente depende del uso correcto de los cinturones.
6. Complicaciones, accidentes relacionados con la sujeción en caso de uso indebido, durante un uso inadecuado y no supervisado: escaras, neumonía o trombosis venosa profunda, estrés psicológico (agitación, delirio) e impacto negativo en las capacidades cognitivas, consecuencia fatal (después de un trauma severo o asfixia).
7. Revisar los productos RENOL (cinturones, cinchas, candados) antes usarlos, todo debe estar limpio y en buen estado.
8. Observar frecuentemente al paciente inmovilizado, los pacientes agitados e incontrolables deben ser observados constantemente.
9. Utilice siempre la talla correcta: si es demasiado pequeña o demasiado grande puede verse comprometida la seguridad o la comodidad. Mida la cintura, la muñeca y el tobillo del paciente y elija el producto RENOL adecuado.
10. Retire todo objeto afilado (joyas, relojes, gafas, etc.) al paciente.
11. Utilice únicamente los productos RENOL sobre un soporte adecuado, no utilice nunca productos RENOL como cinturones de seguridad en vehículos.
12. Al sujetarlo o inmovilizarlo en una cama, camilla, recuerde que el paciente es capaz de darse la vuelta.
13. Fije los productos RENOL a una parte sólida de la cama, camilla. Las cinchas deben estar bien fijadas, no pueden deslizarse ni cambiar de posición, su punto de fijación en el bastidor no debe dañar el producto (borde cortante...).

Mantenimiento y Materiales

14. Seguir las instrucciones de lavado indicadas en los productos.
15. Cierre el velcro antes de lavar y secar para evitar su desgaste.
16. Detergentes: evitar el uso de cloro.
17. Temperatura: temperatura máxima 95°C.
18. Secado: ciclo suave a baja temperatura, posible encogimiento de alrededor del 5%.
19. Materiales de los cinturones: 100% Terileno (poliéster).
21. Las materias primas están tratadas con retardantes de llama fuego - antibacterianos.
21. 2 años de garantía, esta garantía no cubre los daños resultantes del uso y desgaste normal.



Todos nuestros productos cuentan con la aprobación CE - Dispositivo médico de Clase I.

Cualquier incidente grave que ocurra en relación con este dispositivo debe ser notificado al fabricante y a la autoridad competente del país donde se produjo el incidente grave.

Para más información, póngase en contacto con su especialista en mantenimiento, distribuidor o www.renolcare.com

Indicações

1. Os produtos RENOL são usados para fins médicos para segurar um paciente agitado na cama, em uma maca, para evitar um acidente, para permitir que o paciente siga seu tratamento médico.
2. Os produtos RENOL devem ser utilizados apenas mediante prescrição médica.
3. Utilização dos produtos RENOL por pessoal formado, de acordo com as instruções de segurança da RENOL e em conformidade com as regras de segurança do estabelecimento.

Contra-indicações

4. Certificar-se de que os produtos RENOL não entram em contacto com pele lesionada, não bloqueiam a respiração e não cortam a pressão sanguínea.

Precauções

5. Para evitar qualquer acidente e com o objetivo de respeitar o conforto e a segurança das pessoas, é indispensável ler atentamente o manual de utilização (IFU) e compreendê-lo antes de qualquer manipulação dos cintos. A segurança dos doentes depende da utilização correta dos cintos.
6. Complicações, acidentes relacionados à contenção em caso de uso indevido, durante uso inadequado e não supervisionado: escaras, pneumonia ou trombose venosa profunda, estresse psicológico (agitação, delírio) e impacto negativo nas habilidades cognitivas, consequência fatal (após trauma grave ou asfixia).
7. Verificar os produtos RENOL (cintos, correias, fechos) antes da utilização; o produto deve estar limpo e em bom estado.
8. Observar frequentemente o doente imobilizado. Os doentes agitados e inconscientes devem ser observados de forma constante.
9. Utilizar sempre o tamanho correto: demasiado pequeno ou demasiado grande pode comprometer a segurança ou o conforto. Medir a cintura, o pulso e o tornozelo do doente, e escolher o produto RENOL associado.
10. Retirar do doente qualquer objeto cortante (jóias, relógio, óculos...).
11. Utilizar os produtos RENOL apenas sobre um suporte adaptado, nunca utilizar os produtos RENOL como cinto de segurança em veículos.
12. Quando da colocação ou imobilização do doente numa cama, maca, não esquecer a capacidade do doente de tombar.
13. Fixar os produtos RENOL a uma parte sólida da cama ou maca. As correias devem ser apertadas, e não podem deslizar ou mudar de posição. O ponto de fixação da correia no quadro não deve danificar o produto (lado cortante...).

Manutenção e materiais

14. Seguir as instruções de lavagem, conforme indicado nos artigos.
15. Fechar o velcro antes da lavagem e secagem para evitar o desgaste.
16. Detergentes: evitar utilizar cloro.
17. Temperatura: temperatura máxima 95°C.
18. Secagem: ciclo delicado a baixa temperatura, possível encolhimento de cerca de 5%.
19. Materiais dos cintos: 100% Terilene (poliéster).
20. As matérias-primas são tratadas para serem Resistentes ao fogo - Anti-bacterianas.
21. 2 anos de garantia. Esta garantia não cobre os danos resultantes de um desgaste normal.



Todos os nossos produtos apresentam a certificação CE - Dispositivo médico de Classe I.

Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do país onde ocorreu o incidente grave

Para mais informações, contactar o seu especialista em manutenção, o seu distribuidor ou www.renolcare.com

RENOL products are safety, immobilization, restraint products

Indications

1. RENOL products are used for medical purposes to secure an agitated patient in bed, on a stretcher, to avoid an accident, to allow the patient to follow his medical treatment.
2. RENOL products are only used under medical prescription.
3. The products must be used by trained staff following the RENOL's instructions for safe use and according to the establishment's safety rules.

Contraindications

4. Ensure that RENOL products do not come into contact with injured skin, do not obstruct breathing nor impede blood pressure.

Precautions of use

5. To avoid any accident and in order to ensure the person's comfort and safety, it is essential to read the instruction leaflets carefully and understand them before operating Renol products. All users follow the instructions and procedures, patients' safety depends on using belts and the locking system correctly.
6. Complications, accidents related to the restraint in case of misuse, during unsuitable, unsupervised use: bedsores, pneumonia or deep vein thrombosis, psychological stress (agitation, delirium) and negative impact on cognitive abilities, consequence fatal (following severe trauma or suffocation).
7. Ensure that a RENOL product is not damaged before use, all products must be clean and in good condition.
8. We recommend monitoring the immobilised patient frequently; restless and combative patients must be under constant observation.
9. Always use the correct size: too small or too large may compromise safety or comfort. Measure and select the appropriate RENOL product.
10. Remove all sharp objects from the patient (jewellery, watches, glasses, etc.).
11. Only use products RENOL on suitable support.
12. Connect RENOL products to a solid part of the chair. The straps must be secured; they cannot slide or change position; the fastening point of the strap on the frame equipment must not damage the product (sharp edge, etc.).

Maintenance and materials

13. Follow the washing instructions marked on the products.
14. Close Velcro fastenings before washing and drying to prevent them wearing.
15. Detergents: avoid using chlorine.
16. Temperature: maximum temperature 95°C.
17. Drying: delicate cycle at low temperature, about 5% shrinkage possible.
18. Material: 100% Terylene (polyester).
19. The raw materials are treated with fire retardant and anti bacterial.
20. 2 years warranty, this warranty does not cover damage resulting from normal wear and tear.



All our products are CE-approved - Class I medical devices.

Any serious incident occurring in connection with this device must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the country where the serious incident took place.

For more information, contact your support specialist, your distributor or www.renolcare.com